



# ecoQ Sole 360°

## Anleitung

(Seite 2-7)

## Instructions

(Page 8-13)

## Istruzioni

(Pagina 14-18)

## Instructions

(Pages 19-24)

### **ecofort ag**

Ipsachstrasse 16

E-Mail: [info@ecofort.ch](mailto:info@ecofort.ch)

Tel: 032 322 31 11

Web: [www.ecoq.ch](http://www.ecoq.ch)

## EINFÜHRUNG

**Vielen Dank, dass Sie sich für den ecoQ Sole 360° Heizstrahler entschieden haben.**

Überprüfen Sie bitte den ecoQ Sole 360° unmittelbar nach Erhalt auf Transportschäden. Melden Sie eventuelle Schadensfälle sofort bei Anlieferung dem Transportunternehmen, (Paketdienst, Post, etc.) und vermerken Sie diesen auf dem Versandpapier oder Speditionsschein. Sollten Sie nach dem Auspacken des Gerätes einen Transportschaden feststellen, wenden Sie sich bitte sofort an Ihren Fachhändler.

Bewahren Sie die Geräteverpackung auf, um das Gerät im Gewährleistungsfall sicher versenden zu können. Um Platz zu sparen, trennen Sie einfach das Klebeband mit einem Messer auf und falten Sie den Karton zusammen.

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie den ecoQ Sole 360° in Betrieb nehmen und bewahren Sie die Anleitung danach auf. Geben Sie diese Anleitung einem eventuellen Nachbenutzer weiter.

## WARNUNG

**DIESE ANLEITUNG SOLLTE SORGFÄLTIG GELESEN UND ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHRT WERDEN.**

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

### WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

**SORGFÄLTIG LESEN-** Dieser Infrarotstrahler ist für einen sicheren Betrieb ausgelegt. Dennoch können Installation, Wartung und Betrieb der Heizung gefährlich sein. Wenn Sie die folgenden Verfahren beachten, verringern Sie die Gefahr von Bränden, elektrischen Schlägen und Verletzungen von Personen und reduzieren die Installationszeit auf ein Minimum. Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

1. Verwenden Sie das Heizgerät nicht, wenn es heruntergefallen ist.
2. Verwenden Sie das Heizgerät nicht, wenn es sichtbare Anzeichen von Schäden aufweist.
3. Verwenden Sie diesen Heizlüfter auf einer horizontalen und stabilen Oberfläche oder befestigen Sie ihn.
4. **WARNUNG:** Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in kleinen Räumen, wenn diese von Personen bewohnt werden, die nicht in der Lage sind, den Raum selbstständig zu verlassen, es sei denn, sie

werden ständig beaufsichtigt.

5. **WARNUNG:** Um das Brandrisiko zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge oder andere brennbare Materialien einen Mindestabstand von 1 m zum Wärmeaustritt ein.
6. Kinder unter 3 Jahren sollten ferngehalten werden, sofern sie nicht ständig beaufsichtigt werden. Kinder im Alter von 3 Jahren und weniger als 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es in der vorgesehenen normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert ist und sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
7. Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht einstecken, regulieren und reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.
8. **VORSICHT** - Einige Teile dieses Produkts können sehr heiss werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und gefährdete Personen anwesend sind.

Es ist wichtig, dass jedes Produkt, das mit irgendeiner Art von Schraube montiert wurde, 2 Wochen nach der Montage und einmal alle 3 Monate nachgezogen wird, um die Stabilität während der gesamten Lebensdauer des Produkts zu gewährleisten. Stellen Sie das Heizgerät auf eine feste, ebene Fläche, die frei von Hindernissen und mindestens 1 Meter von einer Wand oder brennbaren Materialien entfernt ist.

## **WARNUNG!**

- Lassen Sie das Heizgerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist.
- Verwenden Sie es nicht im Freien, wenn es regnet.
- Einige Teile dieses Produkts können sehr heiss werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und gefährdete Personen anwesend sind.
- Decken Sie das Heizgerät nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- Äusserste Vorsicht ist geboten, wenn ein Heizgerät in der Nähe von Kindern verwendet wird.
- Ziehen Sie immer den Stecker des Heizgeräts, wenn es nicht benutzt wird.
- Betreiben Sie das Heizgerät nicht, wenn der Stecker oder das Netzkabel in irgendeiner Weise beschädigt ist oder das Gerät eine Fehlfunktion aufweist.
- Verwenden Sie das Heizgerät nicht in der unmittelbaren Umgebung eines Bades, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.
- Vergewissern Sie sich beim Abziehen des Heizgeräts immer, dass sich die Bedienelemente in der AUS-Stellung befinden und ziehen Sie niemals den Stecker am Kabel.
- Lassen Sie keine Fremdkörper in das Heizgerät eindringen, da dies zu einem elektrischen Schlag oder einer Brandgefahr führen kann.
- Um der möglichen Brandgefahr vorzubeugen, achten Sie bitte darauf, dass das Heizgerät nicht von Gegenständen verdeckt wird.
- Verwenden Sie es nicht in Bereichen, in denen Benzin, Farbe oder andere Flüssigkeiten gelagert werden.
- Verwenden Sie das Heizgerät niemals für einen anderen als den vorgesehenen Zweck.

- Das Heizgerät darf nicht direkt unter einer Steckdose platziert werden. Stellen Sie immer sicher, dass das Heizgerät vor der Lagerung vollständig abgekühlt ist.
- Dieses Heizgerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschliesslich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissens benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Verwenden Sie das Heizgerät nicht mit einem Programmierer, einem Timer, einem separaten Fernbedienungssystem oder einem anderen Gerät, das das Heizgerät automatisch einschaltet, da bei Abdeckung oder falscher Positionierung des Heizgeräts ein Brandrisiko besteht.
- Dieses Heizgerät ist nicht mit einer Vorrichtung zur Regelung der Raumtemperatur ausgestattet.
- Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in kleinen Räumen, wenn diese von Personen bewohnt werden, die nicht in der Lage sind, den Raum selbständig zu verlassen, es sei denn, es wird eine ständige Aufsicht gewährleistet.
- Benutzen Sie das Heizgerät nicht bei schlechtem Wetter im Freien und lassen Sie es nicht unbeaufsichtigt.
- Kinder und Haustiere müssen beaufsichtigt werden, wenn das Heizgerät in Betrieb ist, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Heizgerät in Kontakt kommen.
- Installieren Sie das Heizgerät an einem sicheren Ort.
- Wenn das elektrische Kabel beschädigt ist, muss es von einem qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden.
- Lagern Sie das Heizgerät an einem trockenen und gut belüfteten Ort.

## EINLEITUNG

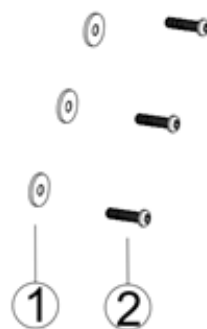
Die *ecoQ Sole 360°* Carbon-Infrarotstrahler erzeugen sofortige und angenehme Wärme wie die Sonne. Diese robusten und wetterfesten Heizstrahler sind für private und gewerbliche Heizanwendungen konzipiert.

Modell	ecoQ Sole 360°
Spannung	220 - 240 V AC
Leistung	1000 W
Frequenz	50/60 Hz
Abmessungen	Ø 20 cm, Höhe 61 cm
Gewicht	2.9 kg
Sicherheitsschutz	Kippfunktion

## INSTALLATION

### Montage:

Teilenr.	Beschreibung	Spezifikation	Menge
1	Unterlagsscheiben	Ø20 * 2,0 mm	3 stk.
2	Schrauben	M6 * 25 mm	3 stk.



## REINIGUNG & LAGERUNG

Wir empfehlen, das Heizgerät mindestens einmal im Monat zu reinigen und immer vor der Lagerung. Schalten Sie das Heizgerät AUS, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie es abkühlen.

Verwenden Sie ein trockenes Tuch, um die Aussenfläche des Heizgeräts zu reinigen.

VERWENDEN SIE KEIN WASSER, WACHS, POLITUR ODER EINE CHEMISCHE LÖSUNG.

Wenn Ihr Heizgerät nicht funktioniert:

- Vergewissern Sie sich, dass das Heizgerät an die Stromversorgung angeschlossen ist und dass die Steckdose in Ordnung ist.
- Auf Hindernisse prüfen. Wenn Sie ein Hindernis finden, schalten Sie das Heizgerät AUS, trennen Sie das Heizgerät von der Stromversorgung und warten Sie, bis es abgekühlt ist. Entfernen Sie das Hindernis vorsichtig, schliessen Sie das Heizgerät an die Stromversorgung an und starten Sie das Gerät wie in der Bedienungsanleitung beschrieben wieder in Betrieb.
- Wenn der Defekt weiterhin besteht, stellen Sie die Verwendung ein und wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Heizgerät gekauft haben.

## GARANTIE

Die Garantiezeit von 2 Jahren beginnt ab Lieferdatum.

Im Falle eines Garantieanspruchs wird ein defektes Gerät entweder repariert oder gegen einen gleichwertigen Ersatz ausgetauscht. Wird die Garantie in Anspruch genommen verlängert sich die Garantie nicht, sondern läuft weiter.

Wenden Sie sich bei einem Defekt des Geräts an den Kundenservice des Händlers, bei dem das Gerät gekauft wurde. Bitte geben Sie bei jeder Kontaktaufnahme Ihre Bestell- oder Rechnungsnummer an. Senden Sie bitte keine Geräte ohne Voranmeldung zurück.

Beachten Sie bitte, dass nicht jeder technische Defekt innerhalb der Garantiezeit zwingend ein Garantiefall sein muss. Der Garantieanspruch wird in Fällen wie Elementarschäden, Feuchtigkeitsschäden, Schlag- oder Sturzschäden, natürliche Abnutzung, Fehlmanipulationen, Beschädigungen durch Einwirkung von aussen sowie Eingriffe in das Produkt oder dessen Modifikation, in der Regel abgelehnt.

Bei Fragen oder Unsicherheiten besuchen Sie bitte das ecofort Support Center auf [support.ecofort.ch](https://support.ecofort.ch). Hier finden Sie die aktuellsten Lösungen und Hilfen zu Ihrem Produkt.

### ecofort AG

Ipsachstrasse 16

CH-2560 Nidau

+41 (0) 32 322 31 11

[support@ecofort.ch](mailto:support@ecofort.ch)

<https://ecofort.ch>

# ecofort

## Umweltbewusste Entsorgung

Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem allgemeinen Hausmüll entsorgt werden darf. Dies gilt in der gesamten EU. Um Schäden für die Umwelt oder die Gesundheit durch falsche Abfallentsorgung zu vermeiden, muss das Produkt zum Recycling abgegeben werden, damit das Material auf verantwortungsvolle Weise entsorgt werden kann. Wenn Sie Ihr Produkt recyceln, bringen Sie es zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle. Sie werden dafür sorgen, dass das Produkt auf umweltgerechte Weise entsorgt wird.



## INTRODUCTION

### Merci d'avoir choisi le chauffage ecoQ Sole 360°

Veillez vérifier le ecoQ Sole 360° immédiatement après la livraison pour tout dommage pendant le transport. Signalez tout dommage à l'entreprise de transport immédiatement (service de colis, bureau de poste, etc.) et notez-les sur le document de transport ou sur le bordereau d'expédition. Si vous constatez des dommages dus au transport après avoir déballé l'appareil, contactez immédiatement votre revendeur.

Conservez l'emballage de l'appareil pour pouvoir l'envoyer en toute sécurité en cas de garantie. Pour économiser de l'espace, il suffit de couper le ruban avec un couteau et de plier la boîte. Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le ecoQ Sole 360° et suivez les instructions ci-dessous. Passez ce manuel à tout utilisateur ultérieur.

## AVERTISSEMENT

### CES INSTRUCTIONS DOIVENT ÊTRE LUES ATTENTIVEMENT ET CONSERVÉES POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages causés par le non-respect de ces instructions.

### D'IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

LISEZ ATTENTIVEMENT - Le chauffage infrarouge est conçu pour fonctionner en toute sécurité.

Néanmoins, l'installation, l'entretien et le fonctionnement de l'appareil peuvent être dangereux. Le respect des procédures suivantes permettra de réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures et de réduire au minimum le temps d'installation. Conservez ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

1. N'utilisez pas ce chauffage s'il est tombé sur le sol.
2. N'utilisez pas l'appareil s'il présente des signes visibles de dommages.
3. Utilisez cet appareil sur une surface horizontale et stable, ou fixez-le au mur, selon les cas.
4. **AVERTISSEMENT** : N'utilisez pas cet appareil dans de petites pièces lorsqu'elles sont occupées par des personnes n'étant pas en mesure de quitter la pièce par elles-mêmes, à moins qu'il n'y ait une surveillance constante.
5. **AVERTISSEMENT** : Pour réduire le risque d'incendie, gardez les textiles, les rideaux ou tout autre objet inflammable à une distance minimale de 1 m de la sortie de chaleur.



6. Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart, sauf s'ils sont surveillés en permanence. Les enfants âgés de 3 ans et de moins de 8 ans ne doivent allumer/éteindre l'appareil que s'il a été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement prévue et s'ils ont été supervisés ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et comprennent les risques encourus.
7. Les enfants âgés de 3 ans et moins de 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ni effectuer l'entretien utilisateur.
8. **ATTENTION** — Certaines pièces de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière doit être accordée aux endroits où se trouvent des enfants et des personnes vulnérables.

Il est important que tout produit assemblé à l'aide d'un type quelconque de vis soit resserré 2 semaines après l'assemblage, et une fois tous les 3 mois - afin de garantir la stabilité du produit tout au long de sa durée de vie. Placez le chauffage sur une surface plane et ferme, sans obstruction et à au moins 1 mètre de tout mur ou de tout matériau combustible.

## **ATTENTION !**

- Ne laissez jamais le chauffage sans surveillance lorsqu'il est utilisé.
- Ne l'utilisez pas à l'extérieur s'il pleut.
- Certaines pièces de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière doit être accordée aux endroits où se trouvent des enfants et des personnes vulnérables.
- Afin d'éviter toute surchauffe, ne couvrez pas le chauffage.
- Une extrême prudence est nécessaire lorsqu'un appareil de chauffage est utilisé à proximité d'enfants.
- Débranchez toujours le chauffage lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne faites pas fonctionner le chauffage si la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé d'une quelconque manière ou si l'appareil a mal fonctionné.
- N'utilisez pas ce chauffage dans les environs immédiats d'un bain, d'une douche ou d'une piscine.
- Lorsque vous débranchez le chauffage, assurez-vous toujours que les commandes sont en position OFF et ne tirez jamais sur la fiche par le cordon.
- Ne laissez pas d'objets étrangers pénétrer dans l'appareil, car cela pourrait provoquer un choc électrique ou un risque d'incendie.
- Pour éviter tout risque d'incendie, veillez à ce que le chauffage ne soit pas recouvert par des objets.
- Ne l'utilisez pas dans des endroits où sont stockés de l'essence, de la peinture ou tout autre liquide.
- N'utilisez jamais le chauffage pour autre chose que l'usage auquel il est destiné.
- Le chauffage ne doit pas être placé directement sous une prise de courant. Assurez-vous toujours que le chauffage a complètement refroidi avant de le ranger.

- Ce chauffage n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été supervisées ou qu'une personne responsable de leur sécurité ne leur ait donné des instructions concernant l'utilisation de l'appareil.
- N'utilisez pas le chauffage avec un programmateur, une minuterie, un système de commande à distance séparé ou tout autre dispositif qui allume automatiquement le chauffage, car il existe un risque d'incendie si le chauffage est couvert ou mal positionné.
- Ce chauffage n'est pas équipé d'un dispositif permettant de contrôler la température ambiante.
- N'utilisez pas ce chauffage dans les petites pièces lorsqu'elles sont occupées par des personnes incapables de quitter la pièce par elles-mêmes, à moins qu'une surveillance constante ne soit assurée.
- Le chauffage est destiné à un usage intérieur et extérieur, ne l'utilisez pas à l'extérieur par mauvais temps ou en le laissant sans surveillance.
- Les enfants et les animaux domestiques doivent être surveillés lorsque le chauffage est en marche afin de s'assurer qu'ils n'entrent pas en contact avec le chauffage.
- Installez le chauffage dans un endroit sûr.
- Si le câble électrique est endommagé, il doit être remplacé par un électricien qualifié.
- Rangez le chauffage dans un endroit sec et bien ventilé.

## INTRODUCTION

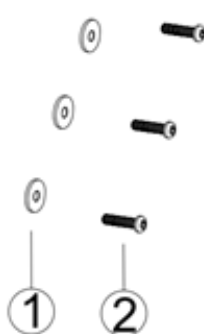
Les chauffages infrarouges au carbone *ecoQ Sole 360°* produisent une chaleur instantanée et confortable comme le soleil. Ces chauffages robustes et résistants aux intempéries sont conçus pour des applications de chauffage domestique et commercial dans des zones extérieures, ils sont destinés à un usage extérieur uniquement.

Modèle	ecoQ Sole 360°
Tension	220 - 240 V AC
Puissance	1000 W
Fréquence	50/60 Hz
Dimensions	∅ 20 cm, Hauteur 61 cm
Poids	2.9 kg
Protection de sécurité	Fonction de basculement

## INSTALLATION

### Assemblage:

Parts	Description	Spécifications	Quantités
1	Joint d'étanchéité	∅20 * 2,0 mm	3 pcs
2	Visi	M6 * 25 mm	3 pcs



## NETTOYAGE & RANGEMENT

Nous recommandons de nettoyer le radiateur au moins une fois par mois et toujours avant de le ranger.

Éteignez le chauffage, débranchez-le et laissez-le refroidir. Utilisez un chiffon sec pour nettoyer la surface extérieure du chauffage.

N'UTILISEZ PAS D'EAU, DE CIRE, DE PRODUIT DE POLISSAGE OU TOUTE AUTRE SOLUTION CHIMIQUE.

Si votre radiateur ne fonctionne pas :

- Assurez-vous que le radiateur soit branché sur l'alimentation électrique et que la prise électrique est en état de marche.
- Vérifiez qu'il n'y a pas d'obstruction. Si vous trouvez un obstacle, éteignez le radiateur, débranchez-le de l'alimentation électrique et attendez qu'il refroidisse. Retirez soigneusement l'obstruction, branchez le chauffage sur le secteur et redémarrez l'appareil comme indiqué dans le guide d'utilisation.
- Si le défaut persiste, cessez d'utiliser l'appareil et consultez le magasin où vous avez acheté le radiateur.

## GARANTIE

La période de garantie de 2 ans commence à partir de la date de livraison.

Dans le cas d'une demande de garantie, un appareil défectueux sera soit réparé, soit remplacé par un remplacement équivalent. Si la garantie est réclamée, la garantie ne sera pas prolongée mais continuera de fonctionner.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil, contactez le centre de service du détaillant où l'appareil a été acheté. Veuillez indiquer votre numéro de commande ou de facture à chaque contact. Veuillez ne renvoyer aucun appareil sans préavis.

Veuillez noter que tous les défauts techniques dans la période de garantie ne doivent pas nécessairement être une réclamation de garantie. La demande de garantie est généralement rejetée dans des cas tels que les dommages élémentaires, l'humidité, les chocs ou les chutes, l'usure naturelle, les manipulations incorrectes, les dommages causés par des influences externes et les interférences avec le produit ou sa modification.

Si vous avez des questions ou des incertitudes, veuillez visiter le centre d'assistance ecofort sur [support.ecofort.ch](https://support.ecofort.ch). Vous trouverez ici les dernières solutions et l'aide pour votre produit.

### ecofort AG

Ipsachstrasse 16

CH-2560 Nidau

+41 (0) 32 322 31 11

[support@ecofort.ch](mailto:support@ecofort.ch)

<https://ecofort.ch>

The logo for ecofort, featuring the word 'ecofort' in a lowercase, sans-serif font. The 'eco' part is in a light green color, and the 'fort' part is in black.

## Élimination responsable

Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers généraux. Cette règle s'applique à toute l'UE. Afin d'éviter tout dommage à l'environnement ou à la santé causé par une élimination incorrecte des déchets, le produit doit être remis au recyclage afin que le matériau puisse être éliminé de manière responsable. Lorsque vous recyclez votre produit, apportez-le à votre centre de collecte local ou contactez le lieu d'achat. Ils veilleront à ce que le produit soit éliminé de manière respectueuse de l'environnement.



## INTRODUZIONE

### Grazie per aver scelto la stufa ecoQ Sole 360°

Si prega di controllare l'ecoQ Sole 360° immediatamente dopo la consegna per eventuali danni dovuti al trasporto. Segnalare immediatamente eventuali danni alla consegna alla società di trasporti, (servizio pacchi, ufficio postale, ecc.) e annotarli sul documento di trasporto o sulla nota di spedizione. Se si notano danni dovuti al trasporto dopo aver disimballato il dispositivo, contattare immediatamente il rivenditore.

Conservare l'imballaggio del dispositivo per poterlo spedire in sicurezza in caso di utilizzo della garanzia. Per risparmiare spazio, basta tagliare il nastro con un coltello e piegare la scatola. Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare l'ecoQ Sole 360° e seguire le istruzioni seguenti. Passare questo manuale a qualsiasi utente successivo.

## AVVERTENZA

### LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER CONSULTARLE IN FUTURO

Non possiamo essere ritenuti responsabili per qualsiasi danno causato dalla mancata osservanza di queste istruzioni.

### NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI

LEGGERE ATTENTAMENTE – La stufa a infrarossi è progettata per un uso sicuro. Tuttavia, l'installazione, la manutenzione e l'uso della stufa possono essere pericolose. Seguire le seguenti procedure può ridurre il rischio di incendio, folgorazione e lesioni alle persone e può ridurre il tempo di installazione. Conservare queste istruzioni per consultarle in futuro.

1. Non utilizzare questa stufa se è caduta per terra.
2. Non utilizzare la stufa se presenta segni visibili di danneggiamento.
3. Utilizzare questa stufa su una superficie orizzontale stabile o fissarla al muro, ove possibile.
4. **ATTENZIONE!** Non utilizzare questa stufa in piccoli ambienti se questi sono occupati da persone non in grado di lasciare la stanza in autonomia, a meno che esse non siano supervisionate costantemente.
5. **ATTENZIONE!** Per ridurre il rischio di incendio, tenere tessuti, tende e altri materiali infiammabili a una distanza minima di 1 m dalla fonte di calore.
6. Tenere fuori dalla portata di bambini di età inferiore ai 3 anni, eccetto se costantemente

supervisionati.

7. I bambini dai 3 agli 8 anni di età possono accendere/spegnere il dispositivo a patto che questo sia stato posizionato o installato nella normale posizione prevista per l'uso e che siano supervisionati o istruiti sull'uso sicuro del dispositivo e sui pericoli ad esso associati. I bambini dai 3 agli 8 anni di età non devono inserire la spina del dispositivo, regolarlo, pulirlo o eseguirne la manutenzione.
8. **ATTENZIONE!** Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.

Per qualsiasi prodotto assemblato con l'uso di viti, è importante che queste vengano strette nuovamente 2 settimane dopo il montaggio e una volta ogni 3 mesi, al fine di assicurarne la stabilità per tutta la vita del prodotto. Posizionare la stufa su una superficie stabile, libera da ostruzioni e ad almeno 1 metro di distanza da muri o materiali combustibili.

## **ATTENZIONE!**

- Durante l'uso, non lasciare mai la stufa incustodita.
- Non utilizzare all'aperto in caso di pioggia.
- Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.
- Al fine di evitarne il surriscaldamento, non coprire la stufa.
- Prestare estrema attenzione quando una stufa è utilizzata nelle vicinanze di bambini.
- Quando non è in uso, scollegare sempre la stufa dalla presa di corrente.
- Non utilizzare la stufa se la spina o il cavo d'alimentazione sono danneggiati in qualsiasi modo o se l'unità non funziona correttamente.
- Non utilizzare questa stufa nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, una doccia o una piscina.
- Quando si scollega la stufa, assicurarsi sempre che i controlli siano in posizione SPENTO e non tirare mai la spina dal cavo.
- Non fare entrare oggetti estranei nella stufa, in quanto potrebbero causare folgorazione o un incendio.
- Per evitare il possibile rischio di incendio, assicurarsi che la stufa non sia coperta da alcun oggetto.
- Non utilizzare in aree che contengono benzina, vernice o altri liquidi.
- Non utilizzare mai la stufa all'infuori del suo scopo previsto.
- Non posizionare la stufa direttamente sotto una presa di corrente. Assicurarsi sempre che la stufa si sia raffreddata completamente prima di conservarla.
- Questa stufa non è destinata all'uso da parte di persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e della conoscenza necessarie, a meno che esse non siano supervisionate o istruite sull'uso del dispositivo da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Non utilizzare la stufa con un programmatore, un timer, un sistema di controllo remoto separato o qualsiasi altro dispositivo che accende automaticamente la stufa, in quanto, se la stufa è coperta o posizionata in modo non corretto, vi è rischio di incendio.

- Questa stufa non è dotata di un dispositivo per controllare la temperatura della stanza.
- Non utilizzare questa stufa in piccoli ambienti se questi sono occupati da persone non in grado di lasciare la stanza in autonomia, a meno che esse non siano supervisionate costantemente.
- Questa stufa è adatta all'uso all'interno e all'esterno, tuttavia essa non deve essere utilizzata all'esterno in caso di cattivo tempo o lasciata incustodita.
- Quando la stufa è accesa, supervisionare bambini e animali domestici per assicurarsi che non entrino in contatto con la stufa.
- Installare la stufa in un luogo sicuro.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un elettricista qualificato.
- Conservare la stufa in un luogo asciutto e ben ventilato.

## INTRODUZIONE

Le stufe a infrarossi *ecoQ Sole 360°* al carbonio producono un calore immediato e confortevole come quello del sole. Queste stufe robuste e impermeabili sono progettate per l'uso domestico e commerciale e sono destinate principalmente all'uso all'aperto.

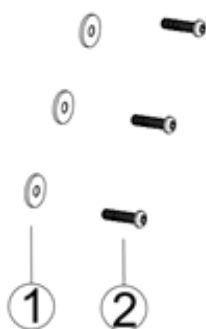
Modello	ecoQ Sole 360°
Voltaggio	220 - 240 V AC
Wattaggio	1000 W
Frequenza	50/60 Hz
Dimensioni	Ø 20 cm, Altezza 61 cm
Peso	2.9 kg
Protezione di sicurezza	Funzione anticaduta



## INSTALLAZIONE

### Montaggio:

Parti	Descrizione	Specifiche	Quantità
1	Guarnizione	Ø20 * 2,0 mm	3 pz
2	Viti	M6 * 25 mm	3 pz



## PULIZIA E CONSERVAZIONE

Consigliamo di pulire la stufa almeno una volta al mese e sempre prima di conservarla. Spegnerla la stufa, scollegarla dalla presa di corrente e farla raffreddare. Usare un panno asciutto per pulire la superficie esterna della stufa

**NON UTILIZZARE ACQUA, CERA, LUCIDO O ALTRE SOLUZIONI CHIMICHE.**

Se la stufa non funziona:

- Assicurarsi che la stufa sia collegata alla presa di corrente e che questa funzioni correttamente.
- Controllare la presenza di ostruzioni. Se si rilevano ostruzioni, spegnere la stufa, scollegarla dalla presa di corrente e aspettare che si raffreddi. Rimuovere accuratamente l'ostruzione, ricollegare la stufa alla presa di corrente e riavviarla come descritto nelle istruzioni per l'uso.
- Se il malfunzionamento persiste, interrompere l'uso e consultare il negozio presso il quale si ha acquistato la stufa.

## GARANZIA

Il periodo di garanzia di 2 anni inizia dalla data di consegna.

Nel caso di un reclamo in garanzia, un dispositivo difettoso verrà riparato o sostituito con un sostituto equivalente. Se la garanzia viene richiesta, la garanzia non verrà estesa ma continuerà a essere eseguita.

Se il dispositivo non funziona correttamente, contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il dispositivo. Indicare il numero dell'ordine o della fattura a ogni contatto. Si prega di non restituire alcun dispositivo senza preavviso.

Si noti che non tutti i difetti tecnici durante il periodo di garanzia sono necessariamente un caso di garanzia. La richiesta di garanzia è generalmente respinta in casi come danni elementali, danni da umidità, urti o cadute, usura naturale, manipolazione errata, danni causati da influenze esterne nonché interferenze con il prodotto o sue modifiche.

In caso di domande o incertezze, visitare il Centro assistenza ecofort all'indirizzo [support.ecofort.ch](https://support.ecofort.ch). Qui troverete le ultime soluzioni e assistenza per il vostro prodotto.

### ecofort AG

Ipsachstrasse 16

CH-2560 Nidau

+41 (0) 32 322 31 11

[support@ecofort.ch](mailto:support@ecofort.ch)

<https://ecofort.ch>

# ecofort

## Smaltimento responsabile

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito nei rifiuti domestici generici. Ciò si applica in tutta l'Unione Europea. Al fine di evitare danni all'ambiente o pericoli per la salute causati da uno smaltimento errato dei rifiuti, il prodotto deve essere consegnato per il riciclaggio, in modo che il materiale possa essere smaltito in maniera responsabile. Per riciclare il prodotto, consegnarlo al proprio centro locale di raccolta o contattare il luogo di acquisto; il personale provvederà a uno smaltimento ecologico del prodotto.



## INTRODUCTION

**Thank you for purchasing the ecoQ Sole 360° radiant heater.**

Please check the ecoQ Sole 360° immediately after receipt for transport damage. Report any damage to the transport company (parcel service, post office, etc.) immediately upon delivery and note it on the shipping document or forwarding bill. If you notice any transport damage after unpacking the device, please contact your specialized dealer immediately.

Keep the device packaging in order to be able to ship the device safely in the event of a warranty claim. To save space, simply cut the adhesive tape with a knife and fold up the box.

Read these instructions carefully before operating the ecoQ Sole 360° and keep the instructions afterwards. Pass these instructions on to any subsequent user.

## WARNING

**THESE INSTRUCTIONS SHOULD BE READ CAREFULLY AND RETAINED FOR FUTURE REFERENCE**

We cannot be liable for any damages caused by failure to observe these instructions.

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ CAREFULLY-The infrared heater is designed for safe operation. Nevertheless, installation, maintenance and operation of the heater can be dangerous. Observing the following procedures will reduce the risk of fire, electric shock, injury to persons and keep installation time to a minimum. Save these instructions for future reference.

1. Do not use this heater if it has been dropped.
2. Do not use if there are visible signs of damage to the heater.
3. Use this heater on a horizontal and stable surface, or fix it to the wall, as applicable.
4. **WARNING:** Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
5. **WARNING:** To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the heat outlet.
6. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

7. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
8. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
9. **CAUTION** — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

It is important that any product which is assembled using any kind of screw is re-tightened 2 weeks after assembly, and once every 3 months - in order to assure stability throughout the lifespan of the product. Place the heater on a firm level surface free from obstructions and at least 1 meter away from any wall or combustible materials.

## **WARNING!**

- Never leave the heater unattended when in use.
- Do not use outside if it rains.
- Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- Extreme caution is necessary when any heater is being used near children.
- Always unplug the heater when it is not in use.
- Do not operate the heater if the plug or the power cord is damaged in any way or the unit has malfunctioned.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, shower or swimming pool.
- When disconnecting the heater, always make sure that the controls are in the OFF position and never pull the plug by the cord.
- Do not allow foreign objects to enter the heater as this may cause an electric shock or a fire hazard.
- To prevent the possible risk of fire, please ensure that the heater is not covered by any objects.
- Do not use in areas where there is petrol, paint or any other liquid stored.
- Never use the heater for anything other than its intended purpose.
- The heater must not be directly located below a socket outlet. Always ensure that the heater has cooled fully before storing.
- This heater is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Do not use the heater with a programmer, timer, separate remote-control system or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.

- This heater is not equipped with a device to control the room temperature.
- Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
- The heater is for indoor and outdoor use, do not use outside during bad weather or leave unsupervised.
- Children and pets must be supervised when the heater is in operation to ensure that they do not come into contact with the heater.
- Install the heater in a safe location.
- If the electrical cable is damaged, it must be replaced by a qualified electrician.
- Store the heater in a dry and well-ventilated place.

## INTRODUCTION

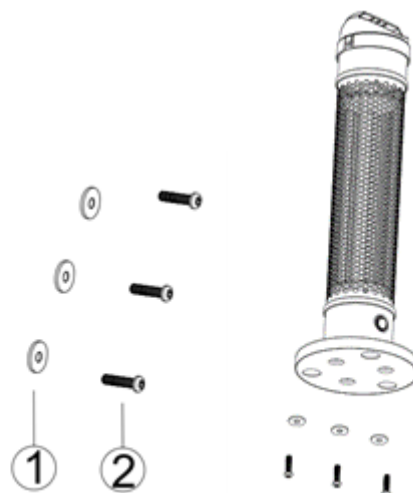
The *ecoQ Sole 360°* carbon infrared heaters produce instant and comfortable heat like the sun. These robust and weatherproof heaters are designed for domestic and commercial heating applications within outdoor areas, it is for outdoor use only.

Model	ecoQ Sole 360°
Voltage	220 - 240 V AC
Wattage	1000 W
Frequency	50/60 Hz
Dimensions	∅ 20 cm, Height 61 cm
Weight	2.9 kg
Safety Protection	Tip over function

## INSTALLATION

**Assemble:**

Parts	Description	Specificaton	Quantities
1	Gasket	∅20*2.0mm	3PCS
2	Screws	M6*25mm	3PCS



## CLEANING & STORAGE

We recommend that the heater is cleaned at least once a month and always before storage. Turn the heater OFF, unplug the heater and allow it cool down. Use a dry cloth to clean the external surface of the heater.

DO NOT USE, WATER, WAX, POLISH OR ANY CHEMICAL SOLUTION.

If your heater fails to operate:

- Be sure the heater is plugged into the power supply and that the electrical outlet is in working order.
- Check for obstructions. If you find any obstruction, turn the heater OFF, unplug the heater from the power supply and wait for it to cool down. Carefully remove the obstruction, plug the heater into the power supply and restart the unit as described in the operation guide.
- If the defect persists, discontinue use and consult the store where you bought the heater.

## WARRANTY

The warranty period starts at the date of the physical delivery of the product.

In the case of a warranty claim, a defective device will either be repaired or replaced with an equivalent replacement. If the warranty is claimed, the warranty will not be extended but will continue to run.

If the device malfunctions, contact the service center of the retailer where the device was purchased.

Please indicate your order or invoice number with each contact. Please do not return any devices without prior notice.

Please note that not every technical defect within the warranty period must necessarily be a warranty claim. The warranty claim is usually rejected in cases such as elemental damage, moisture damage, impact or fall damage, natural wear and tear, incorrect manipulation, damage caused by external influences and interference with the product or its modification.

If you have questions or uncertainties, please visit the ecofort Support Center at [support.ecofort.ch](https://support.ecofort.ch). Here you will find the latest solutions and help for your product.

### ecofort AG

Ipsachstrasse 16

CH-2560 Nidau

+41 (0) 32 322 31 11

[support@ecofort.ch](mailto:support@ecofort.ch)

<https://ecofort.ch>

# ecofort

## Responsible Disposal

This symbol indicates that this product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling your product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.

